

●卢海燕 白云峰 译 孙利平 校

国际图联为世界知识产权组织 国际发展计划提出的有关图书馆的几项原则

(2005年1月)

摘 要 逐渐增长的公共领域,为创造、研究和学术提供了新的机会。有效的图书馆项目和服务是促进知识进步的工具。创造力和技术进步源于个体研究和学习。我们的目标同著作权的目标是一致的。

关键词 国际图联 世界知识产权组织 著作权 图书馆 原则立场

分类号 G250

ABSTRACT There are four goals: a robust and growing public domain to provide new opportunities for creativity, research, and scholarship; effective library programs and services as a means of advancing knowledge; high levels of creativity and technological progress resulting from individual research and study; and harmonization of copyright.

KEY WORDS IFLA. WIPO. Authorship. Library. Principle.

CLASS NUMBER G250

目标1:强大的逐步增长的公共领域,为创造、研究和学术提供了新的机会。

1.1 一切由政府机构创作的作品应该属于公共领域。

1.2 由政府资助研究而产生的出版物,在合理的时间限定范围内应该免费公开地利用。

1.3 事实性和其他公共领域的资料,以及缺少创造性的作品,不应该属于著作权或类似著作权保护的范畴。

1.4 与伯尔尼公约相一致,著作权的保护期应该是著者的终生再加上50年,不应再追溯延长。

目标2:有效的图书馆项目和服务是促进知识进步的工具。

2.1 图书馆为了保存的目的,在其馆藏中可以对已出版和未出版的作品进行复制,或将内容转换成新的形式。

2.2 图书馆依法获得的作品可以出借给他人,图书馆无需为此而支付交易费用。

2.3 为支持课堂教学或远程教育之目的,在不侵害著作权人权利的情况下,图书馆或其他教育机构依法获得的作品,可以在网络上提供使用。

2.4 在正常限定范围内,图书馆或教育机构为支持课堂教学之目的可以进行复制。

2.5 为残疾人获得利用之目的,图书馆可以进行文献形式的转换。

2.6 为支持保存、教育或研究之目的,而不是为了商业性开发,图书馆或教育机构可以对仍处于著作权保护期的作品进行复制。

目标3:高水平的创造力和技术进步源于个体的研究和学习。

3.1 著作权法不应阻碍为非侵权目的使用的技术的发展。

3.2 为个人研究之目的,应该允许为用户个人或用户个人对单个作品进行复制。

3.3 为非侵权使用作品的目的而采用的规避技术保护措施应该得到允许。

目标4:著作权的一致

4.1 本文件中提出的目标和政策不应该被其他双边或多边协议干扰。

4.2 本文件中确定的目标和政策是(IFLA)对国家的和国际的原则的重要声明,其不应因合同内容不同而改变。(下转第92页)

见,则由负责审定该知识块的高级咨询员修改,经过一定时间的公示,然后决定该知识块是否批准录用。批准录用即意味着该知识块被添加到咨询知识库。

3.3 咨询库管理的技术保障

一个好的思想能否付诸实施,要看它能否解决相关的技术问题。开放的咨询知识库应能随时进行知识添加、更新、删除和替换。咨询知识库的答疑知识添加主要通过添加知识块来实现。但库中知识的删除并非易事。知识库中的知识存储是以页面为节点的。咨询知识库中的任何一页,都是知识链的节点,如果简单地删除一页,就等于将知识链拦腰折断,有可能造成两个后果:一是链的前半段看起来不再完整;二是链的后半段再也无法访问。严重的是第二个后果,随着时间的推移,经过多次删除操作,知识库可能充满垃圾页面,由于无法访问它们,也就无法对它们进行处理。这种因为删除操作而形成无法访问的页面称为“悬空页”。所以绝对不能简单地删除一页,使知识库包含悬空页。

虽然咨询知识库的主体结构是树形的,但各分支之间是相互联系的,所以从整体看是由知识链组成的网状结构,这使得悬空页的分析变得很复杂。

本系统在删除页面操作时,首先检查该页的页链,并同时分析出因删除该页而产生的悬空页,以便对这些悬空页进行检查。经检查,所有可能的悬空页都可以被删除,则可以删除该页的操作。如果经检查有的悬空页不能被删除,那么该页也不能被删除。

当库中知识需要更新替换时,可以通过修改相应页面,或者先删除原先页面,再添加更新知识的页面,或者是结合两种方式来实现。

参考文献

1,4,9 John V. Richardson Jr. Knowledge-Based System for

(上接第87页)

上述原则2004年12月提出,并且最初由下列图书馆协会签署:美国法律图书馆协会、美国图书馆协会、研究图书馆协会、国际图联、医学图书馆协会,以及专业图书馆协会。这些原则准备用于世界知识产

General Reference Work: Applications, Problems, and Progress, Academic Press, 1995

2 James I. Wyer. Reference Work. Chicago: American Library Association, 1930

3 John V. Richardson Jr. Theory into practice: W. W. Charters and the Development of American Library Education, Reference Services and library Education: Essays in Honor of Frances Neel Cheney, ed. Edward S. Gleaves and Mark Tucker, Lexington, Massachusetts: Lexington Books, 1983. 209~223

5 Carol Collier Duhlthau. Seeking Meaning—A Process Approach to Library and Information Services. Second Edition, Libraries Unlimited, 2004

6 Donald A. Norman. Some observations on mental models. In Dedre Gentner and Albert L. Stevens, editors, Mental Models, pages 7~14. Lawrence Erlbaum Associates, Hillsdale, NJ, 1983

7 Philip N. Johnson-Laird. Mental Models: Towards a Cognitive Science of Language, Inference and Consciousness. Harvard University Press, Cambridge, MA, 1983

8 Catherine Sheldrick Ross, Dirsti Nilsen, Patricia Dewdney. Conducting the Reference Interview. Neal-Schuman Publishers, Inc. 2002

吴云标 浙江工商大学计算机和信息工程学院副教授。
通信地址:杭州市教工路149号。邮编310035。

粟 慧 浙江大学信息资源管理系副教授。通信地址:
杭州市天目山路34号。邮编310028。

葛慧莉 浙江省科技信息研究院副研究馆员。通信地址:
杭州市环城西路33号。邮编310007。

周群芳 浙江工业大学之江学院图书馆馆员。通信地址:
杭州市之江大路182号。邮编310024。

徐庆宁 浙江工业大学图书馆副研究馆员。通信地址:
杭州市朝晖六区。邮编310032。

(来稿时间:2005-11-09)

权组织的各项讨论,其内容涉及知识产权保护对经济发展、对图书馆、教育机构及残疾人的著作权例外的意义。这些原则并不被用作法令性的语言,因此并不反映在法令语言中出现的限制和限定条件。